



DE Kontaktloses Thermometer Gebrauchsanweisung	2
EN Non-contact thermometer Instructions for use	22
FR Thermomètre sans contact Mode d'emploi	41
ES Termómetro sin contacto Instrucciones de uso	61
IT Termometro senza contatto Istruzioni per l'uso	81
TR Temassız Termometre Kullanım Kılavuzu	102
RU Бесконтактный термометр Инструкция по применению	121
PL Termometr bezdotykowy Instrukcja obsługi	141

Spis treści

1. Objaśnienie symboli	142	9. Pomiar temperatury obiektu / temperatury w pomieszczeniu	154
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	143	10. Symbole błędów	155
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	143	11. Baterie	155
3.1 Zagrożenia dla użytkownika	143	12. Czyszczenie urządzenia	156
3.2 Zagrożenia dla urządzenia	144	13. Przechowywanie urządzenia	156
3.3 Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami	145	14. Utylizacja urządzenia	157
4. Informacje na temat termometru	145	15. Dane techniczne	157
5. Opis urządzenia	147	16. Przepisy	158
6. Uruchomienie	148	17. Gwarancja/serwis	159
7. Włączanie i ustawianie termometru	149		
8. Pomiar temperatury na czole	152		



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Drodzy Klienci,

cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów, poddawanych surowej kontroli i przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru masy ciała, masażu i uzdatniania powietrza.

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek.

Z poważaniem
Zespół Beurer









Zawartość opakowania




Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub podany adres działu obsługi klienta.



- Termometr lekarski
- 2 baterie 1,5 V AAA (LR03)
- Instrukcja obsługi

1. Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji i na urządzeniu zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE Ostrzeżenie przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub utratą zdrowia.	Storage/Transport 	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz podczas transportu
	UWAGA Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.	Operating 	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy
	Wskazówka Ważne informacje.	IP 22	Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi o wielkości $\geq 12,5$ mm i przed kroplami wody spadającymi ukośnie
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi	SN	Numer seryjny
	Część aplikacyjna typu BF		Ważna informacja/wskazówka

	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Producent

	Przekierowanie do innego akapitu
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy termometr służy do bezdotykowego pomiaru temperatury czoła. Ponadto za jego pomocą można też mierzyć temperaturę obiektów i pomieszczenia. Termometr jest dostosowany do przeprowadzania pomiarów w warunkach domowych. Umożliwia łatwy i szybki pomiar temperatury ciała. Wartości są zapisywane automatycznie.

3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

3.1 Zagrożenia dla użytkownika



- Urządzenia można używać wyłącznie po przeczytaniu ze zrozumieniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi musi być dostępna dla wszystkich użytkowników. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek.
- Termometr powinien się znajdować w pomieszczeniu, w którym dokonywany będzie pomiar, co najmniej 30 minut przed pomiarem.
- Pomiar temperatury ciała na czole należy przeprowadzać najwcześniej 30 min. po podjęciu aktywności ruchowej, kąpieli lub przebywaniu na świeżym powietrzu.
- Pomiar temperatury za pomocą termometru FT 85 należy przeprowadzać wyłącznie na tych częściach ciała, na które wskazuje instrukcja obsługi.
- W celu ustalenia swojej normalnej średniej temperatury należy regularnie mierzyć temperaturę. W przypadku podejrzenia gorączki należy porównać swoją normalną średnią temperaturę z aktualnie zmierzoną temperaturą.

- Na podstawie wyników pomiaru nie wolno podejmować samodzielnej diagnostyki i leczenia bez konsultacji z lekarzem. W szczególności nie wolno stosować na własną rękę żadnych nowych leków ani zmieniać rodzaju i dozowania przepisanych.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenia nie mogą używać dzieci. Produkty medyczne nie służą do zabawy.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy soczewka nie jest uszkodzona. W przypadku uszkodzenia soczewki należy się skontaktować ze sprzedawcą lub serwisem.
- Nie należy dotykać soczewki palcem.
- Wartości pomiaru określone za pomocą urządzenia mają wyłącznie charakter informacyjny i nie zastępują badania lekarskiego! Przed rozpoczęciem leczenia skonsultuj się z lekarzem.
- Termometr należy czyścić po każdym użyciu (▷ 12. Czyszczenie urządzenia).
- W przypadku dalszych pytań dotyczących użytkowania urządzenia należy skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem producenta.

3.2 Zagrożenia dla urządzenia

- Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne lub upadki.
- Przy zakłóceniach elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. Wskutek tego mogą wystąpić np. komunikaty o błędach lub awaria wyświetlacza/urządzenia.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami w skumulowanej formie, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli stosowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować niniejsze urządzenie i inne urządzenia w celu upewnienia się, że działają prawidłowo.
- Stosowanie innych akcesoriów niż te określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub do zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz do nieprawidłowego działania.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i wilgotnością powietrza.
- Uważać, aby urządzenie nie miało kontaktu z płynami. Urządzenie nie jest wodoszczelne. Unikać każdego bezpośredniego kontaktu z wodą i innymi płynami.
- Nie otwierać i nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji.
- Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne pracujące na wysokich częstotliwościach mogą zakłócać działanie urządzenia.

3.3 Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć je wodą i skontaktować się z lekarzem.
-  **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Małe dzieci mogą połknąć baterie i się nimi udusić. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Należy zwrócić uwagę na znak polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
-  **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody.
- Używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie używać akumulatorów!
- Nie rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

4. Informacje na temat termometru

Zmierzona temperatura waha się w zależności od miejsca pomiaru na ciele. Odchylenie to u zdrowych ludzi w różnych miejscach ciała może wynosić od 0,2°C do 1°C (od 0,4°F do 1,8°F).

Normalny zakres temperatury w różnych termometrach:

	Wartości pomiaru	Użyty termometr
Temperatura na czole	Od 35,8°C do 37,6°C (od 96,4°F do 99,7°F)	Termometr na skroń
Temperatura w uchu	Od 36,0°C do 37,8°C (od 96,8°F do 100,0°F)	Termometr do ucha
Temperatura przy pomiarze w ustach	Od 36,0°C do 37,4°C (od 96,8°F do 99,3°F)	Termometr tradycyjny
Temperatura przy pomiarze rektalnym	Od 36,3°C do 37,8°C (od 97,3°F do 100,0°F)	Termometr tradycyjny



Wskazówka firmy Beurer

- Nie należy porównywać ze sobą temperatur mierzonych za pomocą różnych termometrów.
- Lekarzowi należy udzielić informacji, jakim termometrem i w jakim miejscu na ciele mierzona była temperatura. Należy to również uwzględnić w przypadku samodzielnej diagnozy.



Jeśli przed pomiarem termometr będzie zbyt długo trzymany w dłoni, spowoduje to ogrzanie urządzenia. Może to doprowadzić do zafalszowania wyników pomiaru.

Czynniki wpływające na temperaturę ciała

- Indywidualna, uzależniona od osoby przemiana materii
- Wiek

Temperatura ciała u niemowląt i małych dzieci jest wyższa niż u osób dorosłych. U dzieci wahania temperatury występują szybciej i częściej. Wraz z wiekiem normalna temperatura ciała obniża się.

- Ubranie
- Temperatura na zewnątrz
- Pora dnia

Temperatura ciała rano jest niższa i wzrasta w ciągu dnia.

Aktywność


- Aktywność fizyczna oraz w mniejszym stopniu aktywność umysłowa podwyższają temperaturę ciała.




Wskazówka firmy Beurer

Pomiar temperatury ciała wskazuje aktualną wartość temperatury ciała człowieka. W przypadku niepewności podczas interpretacji wyniku lub nietypowej wartości (np. gorączka) należy skontaktować się z lekarzem. Dotyczy to również nieznacznych zmian temperatury, jeśli występują inne objawy choroby takie jak np. niepokój, silne pocenie się, zaczerwienienie skóry, wysokie tętno, skłonność do zapaści itp.

5. Opis urządzenia

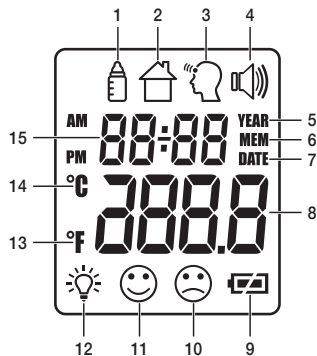
- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk **MODE/MEM**
- 3 Przycisk **LIGHT/SET**
- 4 Czujnik pomiarowy
- 5 /Przycisk **SCAN**
- 6 Osłona przegrody na baterie



Przyciski	Funkcje
MODE/MEM	MODE Ustawianie trybu pomiaru. MEM Wskazanie zapisanych wartości pomiaru.
LIGHT/SET	LIGHT Ręczne włączanie podświetlenia wyświetlacza. SET Ustawianie funkcji podstawowych.
 / SCAN	Włączyć urządzenie. Rozpoczęcie pomiaru temperatury.

Opis wyświetlacza

- 1 Tryb Temperatura obiektu
- 2 Tryb Temperatura w pomieszczeniu
- 3 Tryb Temperatura na czole
- 4 Symbol sygnału dźwiękowego
- 5 Rok
- 6 Funkcja zapisywania
- 7 Data
- 8 Wskaźnik wartości temperatury/numeru miejsca w pamięci
- 9 Wskaźnik stanu baterii
- 10 Wynik pomiaru $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100,4^{\circ}\text{F}$) „gorączka”
- 11 Wynik pomiaru $< 37,5^{\circ}\text{C}$ ($< 99,5^{\circ}\text{F}$) „brak gorączki”
- 12 Symbol podświetlenia wyświetlacza
- 13 Jednostka pomiaru temperatury: Celsjusz
- 14 Jednostka pomiaru temperatury: Fahrenheit
- 15 Wskaźnik rok/data/godzina



6. Uruchomienie

Zakładanie baterii


- Wymij pokrywę pojemnika na baterie.
- Włóż obie baterie do pojemnika zgodnie z podaną polaryzacją.
- Należy stosować wyłącznie markowe baterie typu 2 x 1,5V Micro (alkaliczne LR03). Zwrócić uwagę na poprawne ustawienie biegunów baterii zgodnie z oznaczeniem. Nie wolno stosować baterii ładowanych (akumulatorków).
- Następnie zamknij pojemnik na baterie, nakładając pokrywę i zatrzasując ją.

Termometr włącza się automatycznie i na wyświetlaczu pojawia się menu ustawień. (▷ 7. Włączanie i ustawianie termometru).



7. Włączanie i ustawianie termometru

Aby włączyć termometr, krótko naciśnij przycisk /SCAN.

Po krótkim automatycznym teście i dwóch krótkich sygnałach dźwiękowych termometr jest gotowy do pomiaru temperatury na czole. Urządzenie uruchamia się zawsze w trybie Temperatura na czole .

Ustawić podstawowe funkcje

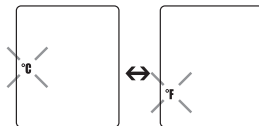
W Menu można po kolei indywidualnie ustawić poniższe funkcje.



Jednostka pomiaru temperatury

Włóż ponownie baterie lub przytrzymaj przycisk **LIGHT/SET** przy włączonym termometrze przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu zacznie migać jednostka pomiaru temperatury (rys. 1). Wyniki pomiaru można wyświetlać w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F).

- Aby wyniki pomiaru były wyświetlane w stopniach Celsjusza, należy za pomocą przycisku **MODE/MEM** wybrać °C i potwierdzić przyciskiem **LIGHT/SET**.
- Aby wyniki pomiaru były wyświetlane w stopniach Fahrenheita, należy za pomocą przycisku **MODE/MEM** wybrać °F i potwierdzić przyciskiem **LIGHT/SET**.

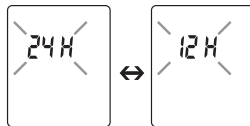


Rys. 1

Format czasu

Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie formatu czasu (rys. 2).

- Za pomocą przycisku **MODE/MEM** ustaw wybrany format czasu i potwierdź przyciskiem **LIGHT/SET**.



Rys. 2

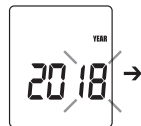
Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie roku (rys. 3).

- Za pomocą przycisku **MODE/MEM** ustaw rok i potwierdź przyciskiem **LIGHT/SET**.

Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie dnia/miesiąca (rys. 4).

- Za pomocą przycisku **MODE/MEM** ustaw dzień i miesiąc a następnie potwierdź przyciskiem **LIGHT/SET** (rys. 5).

- ⓘ Jeśli jako format godziny ustawiono 12 h, nastąpi zmiana kolejności wyświetlania dnia i miesiąca. Ustaw prawidłową datę i godzinę. Tylko w ten sposób można poprawnie zapisać i odczytać wartości pomiaru wraz z datą i godziną.



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

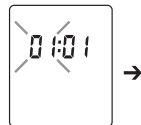
Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie godziny (rys. 6).

- Za pomocą przycisku **MODE/MEM** ustaw godzinę i potwierdź przyciskiem **LIGHT/SET**.

Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie minut (rys. 7).

- Za pomocą przycisku **MODE/MEM** ustaw minuty i potwierdź przyciskiem **LIGHT/SET**.

- ⓘ W formacie 12-godzinnym (12 h) godzina wyświetlana jest z oznaczeniem AM/PM.





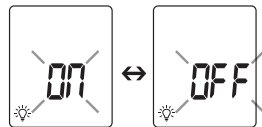
Rys. 6



Rys. 7

Na wyświetlaczu zacznie migać symbol podświetlenia wyświetlacza (rys. 8). Automatyczne podświetlenie wyświetlacza (pojawia się po dokonaniu pomiaru temperatury na czole) można włączyć lub wyłączyć.

- Aby włączyć automatyczne podświetlenie wyświetlacza, należy użyć przycisku **MODE/MEM**  i potwierdzić za pomocą przycisku **LIGHT/SET**.
- Aby wyłączyć automatyczne podświetlenie wyświetlacza, należy użyć przycisku **MODE/MEM**  i potwierdzić za pomocą przycisku **LIGHT/SET**.



Rys. 8



Poza tym istnieje możliwość ręcznego włączania podświetlenia wyświetlacza poprzez krótkie naciśnięcie przycisku **LIGHT/SET**.

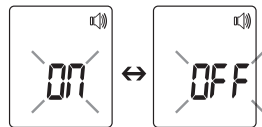
Wyświetlacz jest podświetlany przez 5 sekund.

 Podczas pomiaru nie można używać automatycznego ani ręcznego podświetlania wyświetlacza.

Na wyświetlaczu zacznie migać symbol sygnału dźwiękowego (rys. 9).

Sygnały dźwiękowe (włączanie urządzenia, podczas pomiaru, zakończenie pomiaru) można włączać lub wyłączać.

- Aby włączyć sygnały dźwiękowe, należy użyć przycisku **MODE/MEM** i  potwierdzić za pomocą przycisku **LIGHT/SET**.
- Aby wyłączyć sygnały dźwiękowe, należy użyć przycisku **MODE/MEM** i  potwierdzić za pomocą przycisku **LIGHT/SET**.



Rys. 9



8. Pomiar temperatury na czole



Wskazówka firmy Beurer

Należy pamiętać, że:

- aktywność fizyczna, nadmierna potliwość na czole, przyjmowanie leków zwężających naczynia i podrażnienie skóry może zafałszować wyniki pomiaru.
- czoło lub skronie nie mogą być spocone i muszą być wolne od kosmetyków.
- zalecane jest wykonanie trzech pomiarów na czole. Jeśli wyniki pomiaru są rozbieżne, za właściwy rezultat należy przyjąć najwyższą wartość pomiaru.
- Jeśli obszar czoła jest pokryty włosami, potem lub zabrudzeniami, należy go oczyścić i odczekać następnie 10 minut w celu poprawy dokładności pomiaru.
- Nie wolno wykonywać ruchów termometrem podczas pomiaru. Poruszanie termometrem podczas pomiaru może spowodować niedokładny pomiar.

- Aby włączyć termometr, krótko naciśnij przycisk /SCAN. Po krótkim automatycznym teście i dwóch krótkich sygnałach dźwiękowych urządzenie jest gotowe do pomiaru temperatury na czole. Urządzenie znajduje się w trybie Temperatura na czole. Na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni symbol .



Rys. 10

- Przytrzymaj termometr 2–3 cm od miejsca pomiaru na czole (rys. 11). Naciśnij przycisk /SCAN.



Rys. 11

- ❗ Jeśli wynik pomiaru temperatury wynosi mniej niż 37,5°C (99,5°F), na wyświetlaczu pojawia się 😊, sygnalizując brak gorączki, czyli temperaturę ciała w prawidłowym zakresie.



Rys. 12

Jeśli wynik pomiaru temperatury wynosi ponad 38°C (100,4°F), na wyświetlaczu pojawia się ☹️, sygnalizując, że temperatura ciała jest powyżej prawidłowego zakresu.



Rys. 13

Wartość pomiaru zapisywana jest automatycznie wraz z datą/godziną i klasyfikacją „gorączka” ☹️ / „brak gorączki” 😊. Dwoma krótkimi sygnałami dźwiękowymi i brakiem migania symbolu czułości 🗣️ urządzenie sygnalizuje, że jest gotowe do kolejnego pomiaru.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 60 sekundach. Można też wcisnąć przycisk ⏻/SCAN i przytrzymać przez 5 sekund.

Wyświetlanie zapisanych wartości pomiaru

Urządzenie zapisuje wyłącznie wartości pomiaru w trybie Temperatura na czole 🗣️. Urządzenie automatycznie zapisuje wartości pomiaru z ostatnich 60 pomiarów.

Po przekroczeniu 60 miejsc w pamięci usuwana jest najstarsza wartość.

- Pamięć można sprawdzić w następujący sposób:
- Przytrzymaj przez 3 sekund przycisk **MODE/MEM** przy włączonym termometrze. Zostanie wyświetlona najnowsza wartość pomiaru.

- Każde kolejne wciśnięcie przycisku **MODE/MEM** spowoduje wyświetlenie wartości pomiaru.
- W górnym wierszu wyświetla się na zmianę godzina i data.

9. Pomiar temperatury obiektu / temperatury w pomieszczeniu

Tryb Temperatura obiektu

Aby za pomocą tego termometru zmierzyć temperaturę obiektu, należy przełączyć go na tryb Temperatura obiektu.

- W tym celu przy włączonym termometrze nacisnąć krótko przycisk **MODE/MEM**. Urządzenie przełączy się na tryb Temperatura obiektu (rys. 14).
- Przytrzymać termometr 2–3 cm od wybranego miejsca pomiaru. Nacisnąć krótko przycisk **ON/SCAN** i odczytać temperaturę na wyświetlaczu (rys. 15).

Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 60 sekundach. Można też wcisnąć przycisk **ON/SCAN** i przytrzymać przez 5 sekund.

Wartości pomiaru w trybie temperatury obiektu nie są zapisywane.



Rys. 15



Rys. 16

Tryb Temperatura w pomieszczeniu

Jeśli termometr ma być wykorzystany do pomiaru temperatury w pomieszczeniu, należy go przełączyć na tryb Temperatura w pomieszczeniu.

- W tym celu przy włączonym termometrze nacisnąć krótko dwa razy przycisk **MODE/MEM**.
Urządzenie przełączy się na tryb Temperatura w pomieszczeniu (rys. 16).
- Bezpośrednio wyświetli się temperatura w pomieszczeniu (rys. 16).


Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 60 sekundach. Można też wcisnąć przycisk **ON/SCAN** i przytrzymać przez 5 sekund.

Wartości pomiaru w trybie Temperatura w pomieszczeniu nie są zapisywane.



Rys. 16

10. Symbole błędów

Komunikat o błędzie	Problem	Rozwiązanie
Er 1	Pomiar podczas testu automatycznego, urządzenie nie jest jeszcze gotowe do pomiaru.	Poczekać, aż symbol czoła przestanie migać.
Er 3	Temperatura w pomieszczeniu poniżej 15 °C lub powyżej 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Temperatura w pomieszczeniu musi się znajdować w zakresie od 15 °C do 40 °C (59–104 °F).
Hi	(1) Tryb Temperatura na czole: Zmierzona temperatura jest wyższa niż 42,2 °C (108 °F). (2) Tryb Temperatura obiektu: Zmierzona temperatura jest wyższa niż 80 °C (176 °F).	Używaj termometru wyłącznie w podanych zakresach temperatur. Jeśli błąd pojawi się ponownie, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem.
Lo	(1) Tryb Temperatura na czole: Zmierzona temperatura jest niższa niż 34 °C (93,2 °F). (2) Tryb Temperatura obiektu: Zmierzona temperatura jest niższa niż 0 °C (32 °F).	Używaj termometru wyłącznie w podanych zakresach temperatur. Jeśli błąd pojawi się ponownie, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem.
	Baterie są zużyte.	Wymienić baterie.

11. Baterie

Wymiana baterii

Do eksploatacji urządzenia potrzebne są dwie baterie typu AAA, LR03.

- Otwórz przegrodę na baterie.

Wysuń przegrodę na baterie.

- Wyjmij zużyte baterie.
- Włóż nowe baterie.

Uważaj na zachowanie prawidłowej biegunowości podczas wkładania baterii.

- Zamknij komorę baterii.



Utylizacja baterii

- Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.
- Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:
Pb = bateria zawiera ołów,
Cd = bateria zawiera kadm,
Hg = bateria zawiera rtęć.



12. Czyszczenie urządzenia



- Czujnik pomiarowy to najbardziej wrażliwy element termometru. Podczas czyszczenia należy się z nim obchodzić z najwyższą ostrożnością.
 - Nie używać agresywnych środków czyszczących.
 - Zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla użytkownika i urządzenia.
- ▷ 3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Po każdym użyciu należy wyczyścić czujnik pomiarowy. W tym celu należy użyć szmatki lub wacika nasączonego środkiem do dezynfekcji lub alkoholem (70 %).

Do czyszczenia całego urządzenia należy używać miękkiej szmatki lekko zwilżonej wodą z mydłem. Do urządzenia nie może dostać się woda.

Urządzenia można używać dopiero po całkowitym wysuszeniu.

13. Przechowywanie urządzenia

Urządzenia nie wolno przechowywać ani używać w miejscu o zbyt wysokiej bądź zbyt niskiej temperaturze i wilgotności powietrza (▷ 15. Dane techniczne), nie należy go narażać na działanie promieni słonecznych ani stosować w połączeniu z prądem elektrycznym lub w zakurzonych miejscach. Mogłoby to spowodować niedokładność pomiaru.

Jeśli termometr nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

14. Utylizacja urządzenia

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie wolno usuwać urządzenia z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.



15. Dane techniczne

W razie stosowania urządzenia niezgodnie ze specyfikacją nie ma gwarancji prawidłowego działania!

Dokładność termometru została starannie sprawdzona. Ponadto został on zaprojektowany do długotrwałego użytku.

W przypadku korzystania z urządzenia w praktyce lekarskiej należy przeprowadzać kontrole pomiarowe za pomocą odpowiednich środków. Dokładne dane dotyczące sprawdzania dokładności można uzyskać, kontaktując się z serwisem.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych mających na celu ulepszenie konstrukcji urządzenia.

Model	FT 85
Typ	GCE 103
Metoda pomiaru	Bezdotykowy pomiar z wykorzystaniem podczerwieni
Funkcje podstawowe	Pomiar temperatury na czole Pomiar temperatury obiektu Pomiar temperatury w pomieszczeniu
Jednostki pomiarowe	Stopnie Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F)
Warunki eksploatacji	Od 15 °C do 40 °C (od 59 °F do 104 °F) przy względnej wilgotności powietrza <95%
Warunki przechowywania i transportu	Od -20 °C do 50 °C (od -4 °F do 122 °F) przy względnej wilgotności powietrza <85%
Odległość pomiarowa	2–3 cm od miejsca pomiaru
Zakresy pomiaru i dokładność pomiaru temperatury na czole	Pomiar temperatury na czole Od 34 °C do 42,2 °C (od 93,2 °F do 108 °F) Dokładność pomiaru od 34 °C do 42,2 °C: ±0,2 °C (93,2 °F do 108 °F: ±0,4 °F)

Kliniczna powtarzalność pomiarów	Czoło: dzieci, 1–5 lat: $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13^{\circ}\text{F}$) Dorośli: $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13^{\circ}\text{F}$)
Zakresy pomiaru i dokładność Pomiar temperatury obiektu	Pomiar temperatury obiektu od -22°C do 80°C (od $-7,6^{\circ}\text{F}$ do 176°F) Dokładność pomiaru $\pm 4\%$ lub $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4^{\circ}\text{F}$)
Funkcja zapisywania Pomiar temperatury ciała	Automatyczny zapis ostatnich 60 wartości pomiaru.
Sygnal dźwiękowy	Podczas włączenia urządzenia, podczas pomiaru, po zakończeniu pomiaru (z możliwością regulacji).
Wskaźnik	Wyświetlacz LCD
Funkcje oszczędzania energii	Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie 1 minuty.
Wymiary Szerokość x głębokość x wysokość	161 x 42,8 x 36 mm
Waga	67 g (bez baterii)
Baterie: 2 x AAA, LR03	Czas pracy ok. 2000 pomiarów Dodatkowo aktywowane funkcje, takie jak sygnał dźwiękowy lub podświetlenie wyświetlacza, skracają trwałość baterii.

Numer seryjny znajduje się na urządzeniu lub w komorze baterii.

16. Przepisy

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie produktów medycznych 93/42/EEC, ustawą o produktach medycznych, standardem ASTM E 1965 - 98 oraz europejską normą EN 60601-1-2 (zgodność z CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3) i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z domem.

17. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 5 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz

- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

Producent zastrzega możliwość wystąpienia pomyłek i wprowadzania zmian



Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road, European Industrial Zone,
Xiaolan Town, 528415 Zhongshan City, Guangdong Province
PEOPLES REPUBLIC OF CHINA

Phone : +86 760 22589901
<http://www.globalcare.com.hk/contact/>



Donawa Lifescience consulting Srl.
Piazza Albania 10, 00153 Rome, Italy

